



The Elephant Conservation Network

Kanchanaburi, Thailand



จดหมายข่าวเครือข่ายอนุรักษ์ช้าง

Vol. 5 ฉบับที่ 1 (ม.ค. - มี.ค.) 2552

In This Issue

1. Elephant inspection
2. New FORRU grant
3. Phenology training
4. New bird for SEECA
5. Nepal HECx training
6. Mahidol MSc visit
7. USFWS field trip
8. Ricoh donation
9. BWG patrol kits
10. Helping Kanchanaburi

ECN Mission

To understand the causes and effects of human-elephant conflict and establish an inclusive and collaborative approach to seeking solutions and planning interventions



ECN is a small non-profit organisation which relies on grants and private donations to do its work. Any financial support you give will be gratefully received

สวัสดีค่ะ เพื่อนๆ และผู้สนับสนุนทุกท่าน,

ในช่วงเวลาของการเขียนจดหมายฉบับนี้ จิตตินทร์ ไม่เพียงแต่เข้าร่วมสุดท้ายของการแข่งขันชิงรางวัล Whitley Conservation Awards แต่เธอยังได้รับรางวัลที่สนับสนุนโดย Friends of the Whitley Awards ด้วย เราภูมิใจในตัวเธออย่างยิ่ง เธอมีเพียงแต่ได้รับเงินรางวัล GBP30,000 เพื่อศึกษาประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงวัวที่สลักพระเท่านั้น (ซึ่งเป็นปัญหาในพื้นที่อนุรักษ์หลายแห่ง) แต่เธอทำให้เครือข่ายอนุรักษ์ช้าง กาญจนบุรี (ECN) เป็นที่รู้จักทั่วโลกและทำให้งานของเรากับชาวบ้านและผู้พิทักษ์เป็นที่รับรู้มากขึ้น



จิตตินทร์ ฤทธิรัตน์ รับรางวัล Whitley Award จากเจ้าฟ้าหญิงแอนน์ พระวรราชกุมารี พระราชวงศ์อังกฤษ

หนึ่งสัปดาห์ที่ได้เข้าร่วมกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับรางวัลนี้ในลอนดอนเกิดขึ้นในช่วงฤดูร้อนที่ย่างอย่างสุด นี่คือช่วงที่ช้างบุกกรุกเข้ามาทำลายพืชไร่และลงกินน้ำในสระที่ขุดไว้สำหรับวัวบอยที่สุด ต้นไม้ป่าออกดอกและติดผล และเกษตรกรไม่มีเวลาสำหรับวางแผนงานโครงการยกเว้นตอนกลางคืน เมื่อเข้ากลางเดือนกุมภาพันธ์อากาศก็ร้อนมากแล้ว ดังนั้นทีมงานของเราไม่ว่าจะเป็นทีมติดตามปัญหาเรื่องช้าง ทีมฟื้นฟูป่าหรือทีมพัฒนาเครือข่ายอาชีพทางเลือกเพื่อลดการใช้ประโยชน์จากป่าก็เริ่มทำงานเข้าขั้นหรือไม่กี่เลิงานช้ากว่าเดิม โดยหนีกลับเข้าที่ร่มในช่วงกลางวัน หลังการประชุมประจำเดือนมีนาคม เราทานอาหารร่วมกัน ซึ่งมีไก่ย่าง ข้าวเหนียว และส้มตำเป็นหลักและความร้อนที่เกิดขึ้นก็ช่วยให้เรามีความสุขจากพัดลมพัดลมพัดลมช่วยกันจัดระเบียบห้องสมุดเพื่อใช้ในการอ้างอิงซึ่งยุ่งเหยิงมาเป็นเวลาหลายเดือน สำหรับองค์กรเอกชนเล็กๆ นับว่าเรามีหนังสือและเอกสารจำนวนมาก! ซึ่งวางเรียงบนชั้นหรือในกล่องที่มีป้ายติดกำกับ หนังสือเหล่านี้จะเป็นประโยชน์สำหรับเราและคนอื่นด้วยเช่นกัน

ขอบคุณสำหรับทุกคนที่สนับสนุนเรามาตลอด และสำหรับเดือนนี้ ขอขอบคุณเป็นพิเศษสำหรับกองทุนต่างๆ เหล่านี้ Whitley Fund for Nature, Keidanren และ USFWS.



1. ช้างป่ามาเยือนเรือนเพาะชำ

ในคำคืนหนึ่ง เมื่อเครื่องควบคุมกระแสไฟที่ดูแลเปิดปิด โดยพระสงฆ์ซึ่งต่อเข้ากับรั้วไฟฟ้าบริเวณรอยต่อระหว่างหมู่บ้านกับป่าช้างเพศผู้ตัวหนึ่งจึงบุกฝ่าแนวรั้วเข้ามาและได้มาเยือนเรือนเพาะชำของเราที่หมู่บ้านแก่งปลาสดด้วย ช้างป่าเดินเข้ามาช้างในเรือนเพาะชำโดยเหยียบเสารั้วไม้ไผ่เรือนเพาะชำหักไปหนึ่งช่อง และเดินตามช่องว่างระหว่างแปลงที่วางต้นกล้า หลังจากนั้นจึงเข้าไปในเรือนเพาะเมล็ดซึ่งเป็นโครงสร้างที่ทำจากไม้ไผ่ - เมื่อไม่พบเจอสิ่งใดที่กินได้ (ข้อสันนิษฐานของเรา) จึงเดินกลับออกมา แล้วจึงเดินออกไปบนทางเดิมที่เข้ามา เหยียบต้นกล้าแบนราบไปไม่กี่ต้น ไม่มีความเสียหายอื่นใดเลย! ซึ่งมันสามารถทำให้ทุกอย่างแบนราบคาบได้ อย่างง่ายดาย ช้างสุภาพเหลือเกิน! แต่ตอนนี้ชาวบ้านก็ได้ล้อมรั้วไฟฟ้ารอบเรือนเพาะชำแล้วเพราะไม่อยากเสี่ยงอีกครั้ง



2. KNCF ให้ทุนฟื้นฟูป่าปีที่ 2

เราตื่นเต้นดีใจมากที่ [Keidanren Nature Conservation Fund](#) สนับสนุนโครงการวิจัยเพื่อการฟื้นฟูป่าอีกครั้ง ซึ่งเป็นโครงการร่วมกันระหว่างเครือข่ายอนุรักษ์ช้าง ชุมชนแก่งปลาสดและสลักพระ โดยมี การฝึกอบรมจากหน่วยวิจัยการฟื้นฟูป่า เชียงใหม่ [FORRU unit of Chiang Mai University](#) ปัจจุบันโครงการมีเรือนเพาะชำกล้าไม้สองแห่ง เส้นทางศึกษาชีพลักษณ์ และกิจกรรมการศึกษาวิจัยที่ดำเนินการโดยทีมงานเครือข่ายฯ และชาวบ้าน ทีมวิจัยได้ทำงานอย่างหนักเพื่อเตรียมกล้าไม้ให้เพียงพอสำหรับการปลูกในเดือนมิถุนายนนี้ ชาวบ้านสองคนจากแก่งปลาสดได้เข้าร่วมการทดลองวิจัยเพื่อการฟื้นฟูป่าครั้งนี้ด้วย



3. ฝึกอบรมด้านชีพลักษณ์

ในช่วงปลายเดือนมีนาคมที่ร้อนสุดๆ นายเจเอฟ แมกซ์เวลล์ นักอนุกรมวิธานอาวุโสของ FORRU เชียงใหม่ ได้เดินทางมาฝึกอบรมเพิ่มเติมแก่ทีมงานโครงการวิจัยเพื่อ

การฟื้นฟูป่า (ทีมงานเครือข่ายและชาวบ้าน) ในเรื่องของการบันทึกข้อมูลด้านชีวภาพและการเก็บตัวอย่างเพื่อใช้ในการอ้างอิง ทีมงานได้ทำงานอย่างหนักสุดๆ ในช่วงสองเดือนของฤดูร้อน เนื่องจากต้นไม้ในป่าเบญจพรรณจำนวนมาก ออกดอกและติดผลในช่วงเวลานี้ เพื่อรับมือกับความร้อน ทีมงานใช้เวลาในช่วงเช้าตรวจสอบต้นไม้บนเส้นทางศึกษาชีวภาพ ซึ่งมีจำนวน 120 ต้นในแต่ละโซน และเพื่อหลบร้อนพวกเขาจึงใช้เวลาในช่วงบ่ายทำงานเอกสารลงรายละเอียดของตัวอย่างแต่ละชนิด และเพาะเมล็ดลงในถาดทดลองซึ่งผสมด้วยดินปลูกสูตรต่างๆ กัน



4. นักตัวใหม่ร่วมงานกับ SEECA

ศรวณีย์ นามสุภักดิ์ หรือ นก ('Bird') ได้เข้าร่วมงานกับเครือข่ายฯ เพื่อจัดการโครงการSalakpra Elephant Ecosystem Conservation Alliance (SEECA) ซึ่งได้รับทุนสนับสนุนจาก [USFWS](#). ในฐานะที่เคยเป็นมัคคุเทศก์ที่ผ่านการอบรมและมีภูมิหลังด้านคอมพิวเตอร์ ทำให้นกช่วยเพิ่มความแข็งแกร่งด้านนี้ให้แก่ทีมงาน จนถึงปัจจุบัน นกได้จัดประชุม ๑๒ ครั้ง (โดยปกติเป็นกลางคืน) เพื่อฝึกอบรมสมาชิกกลุ่ม SEECA จาก ๘ หมู่บ้าน ในการวางแผนโครงการพัฒนาอาชีพทางเลือกที่ไม่พึ่งพิงป่า เพื่อช่วยให้พวกเขาสามารถระดมทุนทำโครงการของตัวเองได้ต่อไป นกมีความสุขกับการพัฒนาอาชีพทางเลือกที่ยั่งยืนเหล่านี้ซึ่งไม่ต้องพึ่งพิงทรัพยากรป่าไม้ "เป็นงานที่สนุก ทำได้จริงในทางปฏิบัติ และเราเองก็ได้เรียนรู้อะไรมากมาย"



5. การอบรม HECx ที่เนปาล

จิตตินทร์ ฤทธิรัตน์ (ผู้ประสานงานเครือข่ายฯ) เข้าร่วมการฝึกอบรมเรื่อง การอยู่ร่วมกันระหว่างคนกับช้าง (human-elephant coexistence) สนับสนุนโดย USFWS จัดโดย Sally Walker จากองค์กร [Zoo Outreach](#) และ Heidi Riddle จาก [International Elephant Foundation](#). ZOO รับมือกับความขัดแย้งระหว่างคนกับช้างโดยสอนวิธีการต่างๆ ในการมองปัญหาซึ่งทำให้ออกมาดูไม่ก้าวร้าวหรือ

จัดการไม่ได้ โดยใช้เทคนิคต่างๆ ซึ่งเป็นนวัตกรรมด้านการให้การศึกษาด้านสิ่งแวดล้อม จิตตินทร์กลับมาและเปี่ยมด้วยความกระตือรือร้นกับแนวทางที่เป็นแรงบันดาลใจนี้ โดยกล่าวว่า "เราต้องการการอบรมอย่างนี้ด้วยเหมือนกันในประเทศไทย!". ดังนั้น นี่คือเป้าหมายที่เราจะทำต่อไป



6. นักศึกษาปริญญาโทมหิดลเยี่ยมโครงการ

กลุ่มนักศึกษาปริญญาโทและอาจารย์จากหลักสูตรปริญญาโทนานาชาติด้านสิ่งแวดล้อม [Environmental Science MSc](#) ของมหาวิทยาลัยมหิดลได้เดินทางมาเรียนรู้งานของพวกเราในการลดความขัดแย้งระหว่างคนกับช้างที่สลักพระ คณะประกอบด้วยนักศึกษานานาชาติจากภูฐาน ศรีลังกา เนปาลและประเทศไทย ซึ่งทุกประเทศมีปัญหาเรื่องช้างเหมือนกัน ก่อนจะมาที่สำนักงาน คณะได้เดินทางไปพบปะพูดคุยกับชาวบ้าน เจ้าหน้าป่าไม้เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับปัญหาและมาตรการป้องกันต่างๆ วันต่อมา จิตตินทร์ได้นำเสนอพาวเวอร์พอนท์และพูดคุยถกเถียงประเด็นที่เกี่ยวข้องและบทเรียนต่างๆ ที่ได้เรียนรู้สำหรับแต่ละประเทศ



7. ทีม USFWS เยี่ยม ECN

เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ Dr Meenakshi Nagendran และ Rebecca Callahan จาก USFWS ได้เดินทางมาเรียนรู้เกี่ยวกับงานของพวกเราที่ทำร่วมกับสลักพระ และชุมชนในพื้นที่ และได้พบกับชาวบ้านและเจ้าหน้าที่พิทักษ์ป่าบางคนที่เราทำงานด้วย แน่นอนว่า ทีมงานต้องการพบกับช้างป่าที่เราพยายามช่วยเหลืออยู่ด้วยเช่นเดียวกัน แต่เป็นเรื่องยากที่จะนัดหมายให้ สิ่งที่ดีที่สุดเท่าที่เราจะทำได้คือการไปค้างแรมในป่าที่หน่วยสลักพระ เพื่อที่อย่างน้อยที่สุดพวกเขาจะได้เห็นถิ่นอาศัยของช้างป่า แต่หลังจากที่เราไปถึงเพียงครึ่งเดียว ช้างสึดอกก็ได้เดินผ่านที่โล่งเตียนหน้า

หน่วยห่างออกไปประมาณสามสิบเมตร
และยืนกิน ไปอยู่ตรงนั้นนานกว่า
ชั่วโมง เราซาบซึ้งใจต่อช่างตัวนี้จริงๆ !



8. Ricoh บริจาคเครื่องถ่ายภาพเอกสารสี

เมื่อเราตัดสินใจว่าเราจำเป็นต้องมีเครื่อง
ถ่ายภาพเอกสารสีเพื่อจะได้จัดพิมพ์จดหมาย
ข่าวเผยแพร่แก่หมู่บ้านที่เราทำงานด้วย
ความคิดแรกของเราคือการติดต่อ
กับ Julian Fryett ประธานกรรมการของ
Ricoh Thailand. [Ricoh \(Thailand\) Ltd](#)
เป็นผู้สนับสนุนที่ยึดมั่นมากับเราตั้งแต่ปี
๒๕๔๓ และถึงแม้ว่าจะมีปัญหาด้าน
เศรษฐกิจในเวลานี้ ริโก้ก็ได้ช่วยเราอีกครั้ง
โดยได้บริจาคเครื่องถ่ายภาพเอกสารสีคุณภาพ
พิเศษสุดซึ่งมีฟังก์ชันการใช้งานที่หลากหลาย
หลายจนสามารถวางเลย์เอาต์และแก้ไขตัด
ต่องานให้เราได้! 'ยินดีเสมอ' นี่คือการตอบ
ของ Julian ต่อจดหมายขอบคุณจากเรา
และมันเป็นเช่นนั้นจริงๆ



9. กลุ่มสตรีอังกฤษช่วยผู้พิทักษ์ป่า

กลุ่มสตรีชาวอังกฤษ [British Women's Group](#) (BWG) ที่อยู่ในกรุงเทพมหานคร
บริจาคเงินให้เครือข่ายฯ เพื่อจัดซื้อเป้
ผ้าใบกันฝนและเปลนอนแบบทหารสำหรับ
ทีมงานลาดตระเวน ๘ คนของหน่วยพิทักษ์
ป่าสลักพระ ซึ่งตั้งอยู่ลึกเข้าไปข้างใน ผู้
พิทักษ์ป่าแต่ละคนได้รับของโดยตรงจาก
มือของ Mrs Jenny Beattie ในฐานะเป็น
ตัวแทนของ BWG นายมานะ มณี
นิล (หนุ่ย) ซึ่งเป็นหัวหน้าหน่วย เอาเป้เก่า
ของพวกเขามาให้เราดู ซึ่งมีรอยขีด
ด้วยสก็อตเทปและเย็บด้วยด้าย! ไม่แปลก
ใจว่าทำไมพวกเขาถึงยินดีมากกับการ
บริจาคครั้งนี้ ก่อนออกจากหน่วย เจนนีได้
รับรางวัลตอบแทนด้วยการเห็นช้างงาสนุก
กับการเอาโคลนสาดใส่ตัวเองในแอ่งน้ำของลำห้วยใกล้ๆ



10. ที่ปรึกษาของเมืองกาญจน์

ผู้ก่อตั้งเครือข่ายอนุรักษ์ช้าง คือ Belinda Stewart-Cox และจิตตินทร์ ฤทธิรัตน์ กลายเป็นสมาชิกของกลุ่มที่ปรึกษาของ จังหวัดกาญจนบุรีอย่างไม่เป็นทางการ นับ เป็นเกียรติอย่างสูงสำหรับเรา จนถึง ปัจจุบัน เราให้คำปรึกษาแก่สองโครงการ หลักๆ คือ: การฟื้นฟูศักดิ์ศรีและความถูกต้องด้านประวัติศาสตร์ของงานสัปดาห์ สะพานข้ามแม่น้ำแควและการสร้างสรรค์ ถนนคนเดินในย่านตัวเมืองเก่าเพื่อช่วย อนุรักษ์อาคารเก่าแก่ เมื่อว่างจากงาน จิต ดินทร์ได้ช่วยจัดประชุมกับชุมชนเพื่อ วางแผนโครงการถนนคนเดินหลายต่อ หลายครั้ง ในช่วงของการเปิดตัวสัปดาห์ ผู้ ที่มาขายของบนถนนซึ่งเป็นคนท้องถิ่นมี รายได้ประมาณหกล้านบาทจากที่มีคนเข้า มาเดินวันละประมาณสามพันคน



Over the last four years, ECN has been supported by:



We are extremely grateful to our [donors and supporters](#)

ECN is also supported, or sponsored in kind, by:

